



**Deliberazione della Giunta comunale
N. 313 del 20.11.2012**

CONVEGNO "LE LINGUE, LE CULTURE E LA TRADUZIONE PER LA MEDIAZIONE: PROSPETTIVE DIDATTICHE E DI RICERCA", UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE CONTEMPORANEE. 3-4 DICEMBRE 2012 – AULA MAGNA E AULA T2. CONCESSIONE PATROCINIO NON ONEROSO.

VERBALE

Il 20 novembre 2012 alle ore 10:37 nel palazzo comunale di Sesto San Giovanni, riunita la Giunta comunale, sono intervenuti i Signori:

N. progressivo	Cognome e Nome	Qualifica	Presenze
1	Chittò Monica	Sindaco	NO
2	Zucchi Claudio	Vicesindaco	SI
3	Cagliani Felice	Assessore	SI
4	Iannizzi Elena	Assessore	SI
5	Innocenti Rita	Assessore	NO
6	Marini Edoardo	Assessore	SI
7	Montrasio Virginia	Assessore	SI
8	Perego Roberta	Assessore	SI

Partecipa il Segretario generale Gabriella Di Girolamo.

In assenza del Sindaco Monica Chittò assume la presidenza il Vice Sindaco, Claudio Zucchi che riconosciuta legale l'adunanza dichiara aperta la seduta.

CONVEGNO "LE LINGUE, LE CULTURE E LA TRADUZIONE PER LA MEDIAZIONE: PROSPETTIVE DIDATTICHE E DI RICERCA", UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE CONTEMPORANEE. 3-4 DICEMBRE 2012 – AULA MAGNA E AULA T2. CONCESSIONE PATROCINIO NON ONEROSO.

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista l'allegata relazione degli uffici di staff del Sindaco, di cui si condividono le conclusioni, con la quale si propone di concedere il patrocinio al Dipartimento di Lingue e Culture contemporanee dell'Università di Milano in occasione del Convegno "Le lingue, le culture e la traduzione per la mediazione: prospettive didattiche e di ricerca" in programma i prossimi 3-4 dicembre 2012;
- visti i pareri favorevoli espressi a norma dell'art. 49 - 1° comma del d.lgs. n. 267 del 18/08/2000, testo vigente;
- Richiamato l'articolo 1, 2, e 3 del Regolamento comunale per la concessione dei patrocini;
- Con voti unanimi espressi nelle forme di legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione;

DELIBERA

1. di approvare la concessione del patrocinio non oneroso al Dipartimento di Lingue e Culture contemporanee dell'Università di Milano in occasione del Convegno "Le lingue, le culture e la traduzione per la mediazione: prospettive didattiche e di ricerca" che si svolgerà i prossimi 3-4 dicembre 2012 presso l'Aula Magna e l'Aula T2 dell'Università;
2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del D.lgs. n. 267 del 18/8/2000.

Rientra il sindaco Monica Chittò.

RELAZIONE

Con nota P.G. 86852 del 16/11/2012 indirizzata all'ufficio staff del Sindaco, il Dipartimento di Lingue e Culture contemporanee dell'Università di Milano ha chiesto il patrocinio non oneroso per il Convegno "Le lingue, le culture e la traduzione per la mediazione: prospettive didattiche e di ricerca" che si svolgerà i prossimi 3-4 dicembre 2012 presso l'Aula Magna e l'Aula T2 dell'Università.

L'iniziativa viene promossa dal Dipartimento ed intende chiudere idealmente le attività del vecchio dipartimento di Lingue e culture contemporanee di Sesto che in pochi mesi è divenuto Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali.

L'evento, che si svolgerà nelle giornate del 3 e 4 dicembre e che si avvarrà della partecipazione di esperti internazionali, si pone a consuntivo di un percorso scientifico ricco e articolato che ha avuto importanti ricadute anche nella progettazione dei Corsi di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale e Lingue e Culture per la Comunicazione e la Cooperazione

Internazionale, e nella didattica ad essi dedicata. In particolare, nell'ambito del convegno si intende privilegiare nella discussione le problematiche connesse all'interculturalità, al plurilinguismo, alla traduzione e alla mediazione intesa in senso lato.

L'auspicio è che i contributi scientifici e lo scambio di idee e prospettive all'interno del convegno possano rappresentare una base di partenza per la multidisciplinarietà ancora più ampia e integrata che caratterizza il nuovo Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, nel quale sono confluite le esperienze del Dipartimento di Lingue e Culture Contemporanee, fondendosi con quelle degli altri Dipartimenti di provenienza dei suoi membri ed aprendosi anche ad aree disciplinari non linguistiche.

In ottemperanza all'art. 1, all'art. 2 commi 1-2-3 e all'art. 3 commi 2-3-4 del Regolamento per la concessione del patrocinio si rileva che:

- il programma riveste particolare valore culturale
- l'iniziativa non si pone scopi di lucro
- la partecipazione è gratuita e aperta al pubblico

Pertanto,

- visto il regolamento per la concessione del Patrocinio da parte dell'Amministrazione Comunale deliberato con atto del C.S. n.163 del 14.04.94 e divenuto esecutivo il 09.05.94;
- tenuto conto che la richiesta soddisfa le condizioni previste dagli Articoli sopracitati del Regolamento per la concessione del Patrocinio da parte dell'Amministrazione Comunale;
- considerato che il Patrocinio è concesso secondo i criteri stabiliti dai vigenti regolamenti e considerato che tali regolamenti attuano quanto disposto dall'art.12 della legge 7 agosto 1990, n.241;
- visto l'art. 49 del d.lgs. n. 507/93;

si propone:

3. di approvare la concessione del patrocinio non oneroso al Dipartimento di Lingue e Culture contemporanee dell'Università di Milano in occasione del Convegno "Le lingue, le culture e la traduzione per la mediazione: prospettive didattiche e di ricerca" che si svolgerà i prossimi 3-4 dicembre 2012 presso l'Aula Magna e l'Aula T2 dell'Università;
4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del D.lgs. n. 267 del 18/8/2000.

Il Direttore
Federico Ottolenghi

Sesto San Giovanni 16.11.2012